

Návod k obsluze

— Elektrický řetězový kladkostroj

— EKZT 500

— EKZT 1000

— EKZT 2000



EKZT 2000

ŘADA EKZT

Identifikace výrobku

Elektrický řetězový kladkostroj	Objednací číslo
EKZT 500	619 8050
EKZT 1000	619 8100
EKZT 2000	619 8120

Výrobce

Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
 D-96103 Hallstadt

Údaje o návodu k obsluze

Překlad originálního návodu k obsluze

Datum vydání: 7.10.2014

Verze: 2.01

Autorská práva

Copyright © 2014 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Německo.

Tato dokumentace je autorsky chráněna.

Z něj vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, použití obrázků, rádiového vysílání, citování, reprodukce a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena.

Technické změny a chyby jsou vyhrazeny.

Obsah

1 Úvod	3
1.1 Autorská práva.....	3
1.2 Zákaznický servis	3
1.3 Omezení odpovědnosti.....	3
2 Bezpečnost	3
2.1 Bezpečnostní pokyny.....	3
2.2 Odpovědnost provozovatele	4
2.3 Požadavky na personál	4
2.4 Osobní ochranné pomůcky.....	5
2.5 Všeobecné bezpečnostní předpisy.....	5
2.6 Bezpečnostní pokyny pro personál obsluhy	5
2.7 Kontroly.....	6
3 Správný účel použití	6
3.1 Zbytková rizika.....	6
4 Technická data	6
4.1 Typový štítek.....	6
5 Převaha, balení a skladování.....	6
5.1 Převaha	6
5.2 Balení.....	7
5.3 Skladování	7
6 Popis stroje	7
6.1 Funkce	7
6.2 Rozsah dodávky	7
7 Montáž a zapojení	7
7.1 Napájení elektrickým proudem	8
7.2 Před prvním uvedením do provozu.....	8
8 Provoz	8
8.1 Provozní podmínky.....	9
8.2 Provozní zkouška	9
8.3 Zvedání nákladu	9
8.4 Spouštění nákladu.....	10
9 Čistění, údržba a opravy.....	10
9.1 Čistění.....	10
9.2 Údržba a opravy	10
10 Revizní kontrola stroje.....	13
11 Řešení poruch	14
12 Likvidace odpadu.....	14
12.1 Vyjmutí z provozu	14
12.2 Likvidace maziv	14
13 Náhradní díly	15
13.1 Objednání náhradních dílů	15
13.2 Rozpadové schéma	16
13.3 Schémata zapojení	17
14 ES - Prohlášení o shodě	18
15 Plán údržby.....	19

1 Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení tohoto elektrického řetězového kladkostroje od firmy Unicraft a jsme přesvědčeni, že jste tím učinili správnou volbu.

Před uvedením stroje do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

Najdete v něm informace o správném uvedení stroje do provozu, jeho účelu použití, stejně jako informace o bezpečném a efektivním provozu a údržbě stroje.

Návod k obsluze je nedílnou součástí stroje. Uchovávejte ho proto vždy na pracovišti. Mimo pokyny v tomto návodu se také řiďte obecně platnými bezpečnostními předpisy.

1.1 Autorská práva

Obsah tohoto návodu k obsluze je chráněn autorskými právy. Jeho použití je dovoleno v rámci použití stroje. Jakékoli další použití není bez písemného souhlasu výrobce povoleno.

1.2 Zákaznický servis

Pro technické informace prosím kontaktujte Vašeho prodejce nebo náš zákaznický servis.

První hanácká BOW spol. s r.o.
Příčná 84/1
779 00 Olomouc

Tel: + 420 585 378 012
Fax: + 420 585 378 013
Email: bow@bow.cz
Web: www.bow.cz

Máme vždy zájem o informace a zkušenosti z provozu, které mohou být cenné pro zlepšení našich výrobků.

1.3 Omezení odpovědnosti

Veškeré informace a pokyny v tomto manuálu byly vypracované v souladu s platnými normami a předpisy, při známém stavu techniky a dlouholetých znalostech a zkušenostech.

V některých případech výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a to při:

- nedodržení pokynů v návodu k obsluze,
- nesprávném použití stroje,
- použití nepovolaných pracovníků,

- neoprávněných úpravách a technických změnách,
- použití neoriginálních náhradních dílů.

Skutečný vzhled výrobku se může v důsledku technických změn lišit od uvedených vyobrazení.

2 Bezpečnost

Tato kapitola poskytuje přehled všech důležitých bezpečnostních prvků stroje, které zajišťují bezpečnost osob i bezporuchový provoz stroje. Další bezpečnostní pokyny najdete v jednotlivých kapitolách, ke kterým se vztahují.

2.1 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou v tomto návodu k obsluze označeny symboly. Bezpečnostním pokynům předchází signálová slova, která vyjadřují rozsah nebezpečí.



POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkému zranění.



POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.



UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.

Tipy a doporučení



Tipy a doporučení

Tento symbol upozorňuje na užitečné tipy a doporučení pro lepší a účinnější provoz bez závad.

Abyste snížili rizika a vyhnuli se nebezpečným situacím, řiďte se bezpečnostními pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

2.2 Odpovědnost provozovatele

Provozovatel

Provozovatel je osoba, která provozuje stroj pro komerční nebo obchodní účely a nese právní odpovědnost za ochranu uživatelů, zaměstnanců nebo třetích stran.

Povinnosti provozovatele

Pokud se stroj používá pro komerční účely, je provozovatel ze zákona odpovědný zajistit pracovní bezpečnost. Proto je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, stejně jako obecné bezpečnostní předpisy, předpisy pro ochranu životního prostředí a prevenci nehod. Zejména platí následující:

- Provozovatel se musí informovat o platných bezpečnostních předpisech a ohodnotit další rizika, která mohou vzniknout při zvláštních pracovních podmínkách. Poté z těchto informací musí vytvořit provozní pokyny pro provoz stroje.
- Provozovatel musí během celé doby provozu stroje kontrolovat, zda provozní pokyny odpovídají aktuálnímu stavu předpisů a upravovat pokyny dle potřeby.
- Provozovatel je zodpovědný za instalaci, provoz, řešení závad, údržbu a čištění stroje.
- Provozovatel musí zajistit, aby si všechny osoby, které mají co do činění se strojem, přečetly a porozuměly tomuto návodu k obsluze. Musí také zajistit pravidelné školení personálu a informovat personál o možných rizicích.
- Provozovatel musí poskytnout požadované bezpečnostní vybavení a dohlížet na jeho používání.

Dále je také provozovatel zodpovědný za udržování bezvadného technického stavu stroje. Proto platí následující:

- Provozovatel musí zajistit, aby se dodržovaly předepsané intervaly pro údržbu.

- Provozovatel musí nechat pravidelně kontrolovat funkčnost a úplnost všech bezpečnostních prvků.

2.3 Požadavky na personál

Kvalifikace

Různé činnosti uvedené v tomto návodu k obsluze vyžadují různé kvalifikace pracovníků.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci personálu!

Nedostatečně kvalifikovaný personál nemusí rozpoznat možná rizika při zacházení se strojem, a tím vystavit sebe a ostatní osoby nebezpečí těžkých zranění, či dokonce smrti.

- Všechny práce smí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Nedostatečně kvalifikované osoby musí zůstat mimo pracovní prostor stroje.

Pro všechny práce jsou vhodné pouze ti pracovníci, od nichž lze očekávat, že práci spolehlivě provedou. Osoby, jejichž pozornost je ovlivněna léky, alkoholem, či drogami, nesmí být připuštěny ke stroji.

Níže jsou uvedeny potřebné kvalifikace personálu pro jednotlivé činnosti:

Obsluha stroje

Obsluha stroje musí být poučená provozovatelem o jednotlivých činnostech a možných rizicích při nesprávném chování. Činnosti, které nespádají do normálního provozu stroje, smí obsluha vykonat pouze, pokud jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze a provozovatel stroje je s nimi seznámený.

Kvalifikovaní pracovníci

Kvalifikovaní pracovníci jsou na základě svého odborného vzdělání a zkušeností, stejně jako znalostí příslušných norem a ustanovení, schopní provádět příslušné práce, rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

Výrobce

Některé práce smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci výrobce. Jiní pracovníci nejsou oprávněni tyto práce provádět. Pro provedení těchto prací kontaktujte Vašeho prodejce.

2.4 Osobní ochranné pomůcky

Osobní ochranné pomůcky slouží k ochraně bezpečnosti a zdraví obsluhy stroje. Personál musí tyto pomůcky používat dle pokynů tohoto návodu k obsluze.

Následující symboly označují jednotlivé ochranné pomůcky:



Ochranná helma

Ochranná helma chrání hlavu před padajícími předměty či jinými údery.



Ochranná sluchátka

Ochranná sluchátka chrání uši před poškozením hlukem.



Ochranné brýle

Ochranné brýle chrání oči před odlétnutými díly.



Ochranné rukavice

Ochranné rukavice chrání ruce před ostrými hranami, stejně jako třením, opotřebením nebo hlubšími zraněními.



Pracovní obuv

Pracovní obuv chrání nohy před rozdrcením, pádem předmětů a uklouznutím na kluzkém povrchu.



Pracovní oděv

Pracovní oděv je přiléhavý oděv s nízkou pevností v tahu.

2.5 Všeobecné bezpečnostní předpisy



UPOZORNĚNÍ!

Je nutné dodržovat platné předpisy v zemi, kde tento stroj používáte.

Aktuálně platné předpisy v Německu:

BGV A1 - Zásady prevence

BGV A3 (VBG 4) - Elektrická zařízení a provozní prostředky

BGV D6 (VBG 9) - Jeřáby

BGV D8 - Navíjecí a zvedací zařízení

BGR 500 (VBG 9a) - Zvedací zařízení

BGV B3 (VBG 121) - Hluk

BGG 905 (ZH 1/27) - Zásady kontrol jeřábů

EN 1494 - Pojízdné a přemístitelné zvedáky

2006/42/ES - Strojní směrnice

Kontroly a údržbu stroje smí provádět pouze vyškolený personál na stroji, který není v provozu.

Upozorňujeme na to, že jakékoli svévolné změny či přestavby stroje jsou z bezpečnostních důvodů zakázány.

Personál obsluhy stroje musí vždy dbát na to, aby nebyla překročena maximální nosnost stroje.

Je zakázáno zdržovat se pod zvednutým nákladem, neboť může kdykoli dojít k pádu volných dílů.

Je zakázáno zvedat pomocí tohoto stroje osoby. Je zakázáno stoupat na závěsné prostředky.

2.6 Bezpečnostní pokyny pro personál obsluhy

Neprovádějte žádné nebezpečné práce, které mohou ohrozit Vaši bezpečnost.

Personál obsluhy stroje musí zajistit, aby se strojem nepracovaly nepovolané osoby (např. zajistit stroj proti neoprávněnému použití).

Personál obsluhy stroje je povinen před použitím stroje zkontrolovat jeho možné vnější poškození, jeho změny (včetně provozního chování), které mohou ovlivnit bezpečnost a neprodleně je ohlásit.

Provozovatel musí zajistit, aby byl stroj provozován pouze v bezvadném stavu.

Pokud je to potřeba, musí provozovatel zajistit osobní ochranné pomůcky pro personál.

Je zakázáno demontovat nebo vyřadit z provozu jakékoli bezpečnostní prvky (nebezpečí vážných poranění i ohrožení života).

Správný účel použití

Při demontáži bezpečnostních prvků pro účel údržby nebo opravy je nutné ihned po jejím ukončení provést jejich opětovnou montáž.

2.7 Kontroly

Zvedací zařízení vyžadují pravidelnou kontrolu. Je proto třeba dodržovat platné směrnice pro zvedací zařízení, které vydává úřad pro prevenci nehod, kontrolní směrnice a předpisy dle DIN 685 část 5, UVV, BGV D8 (VBG 8.4.1997) a UVV, BGV D6 (VBG 9.4.2001) a směrnice DIN EN 818-7 ze září 2002.

Do servisní knihy proveďte zápis provedených kontrol a oprav (např. seřízení brzdy nebo spojky).

3 Správný účel použití

Elektrický řetězový kladkostroj slouží výhradně ke zvedání a spouštění nákladu o hmotnosti nepřekračující maximální nosnost kladkostroje.

Stroj smí obsluhovat pouze poučené osoby.

Ke správnému účelu použití zařízení patří také dodržování všech údajů a pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Každé jiné použití se považuje za nesprávné použití. Je zakázáno zvedat pomocí tohoto stroje osoby.

Při svévolných konstrukčních a technických změnách stroje zaniká záruka výrobce za následné škody.

Na jakékoli nároky na záruční plnění při nesprávném použití stroje nebude brán zřetel.

3.1 Zbytková rizika

I při dodržení všech bezpečnostních předpisů existují při práci se strojem zbytková rizika.



Všechny osoby, které pracují se strojem, se musí seznámit se zbytkovými riziky a postupovat podle pokynů, která tyto rizika snižují.

- Během provozu stroje hrozí nebezpečí skřípnutí horních a dolních končetin.
- Během údržby stroje může být nutné odmontovat ochranné prvky. Vznikne tak potenciální nebezpečí, které musí brát personál na zřetel.

4 Technická data

EKZT	500	1000	2000
Nosnost [kg]	500	1000	2000
Zvedací výška [m]	6	6	6
Rychlost zvedání [m/min]	5	5	2,5
Elektrické napětí [V] / 50 Hz	230	400	400
Jmenovitý proud [A]	6,5	3,7	3,7
Výkon [kW]	0,65	1,1	1,1
Tloušťka článku řetězu [mm]	8	8	8
Stupeň krytí	IP 54	IP 54	IP 54
Hmotnost stroje [kg]	43	43	57

4.1 Typový štítek

Elektro-Kettenzug electric chain hoist		  www.unicraft.de	
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103 Hallstadt			
Modell model	EKZT 1000	Net.-Gew. net-weight	43 kg
Artikelnr. item no.	619 8100	Serien-Nr. serial no.	
Hubkraft capacity	1000 kg	Baujahr year of construction	
Stromversorgung power	380 V ~50 Hz	Hub lifting height	6 m
Bemessungsstrom rated current	5 A	Hubgeschwindigkeit lifting speed	5 m/min.
Schutzart protecting grade	IP 54	Betriebsart-Einschaltdauer work rate	S3 - 30% 20 min.
Antriebsleistung input power	1,1 kW		

Obr. 1: Typový štítek elektrického řetězového kladkostroje EKZT 1000

5 Přeprava, balení a skladování

5.1 Přeprava

Po dodání stroje zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud došlo k poškození, ihned to oznamte přepravci i prodejci.



UPOZORNĚNÍ!

Chraňte stroj před vlhkostí.

5.2 Balení

Všechny použité materiály pro balení stroje jsou recyklovatelné a musí proto dojít k jejich hmotné recyklaci.

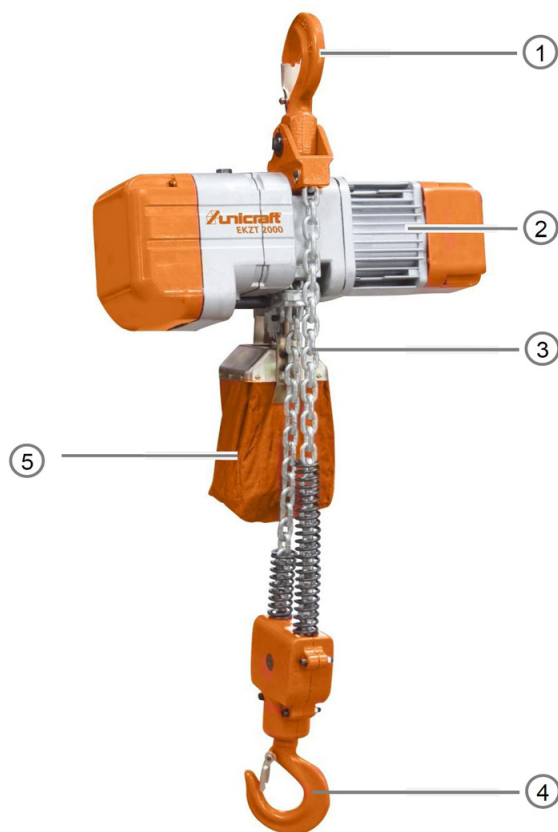
Papír a kartony odevzdejte do sběrný papíru.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (PS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

5.3 Skladování

Stroj namažte a skladujte jej v suchých prostorech při teplotě nad bodem mrazu. Na stroj již nic nepokládejte.

6 Popis stroje



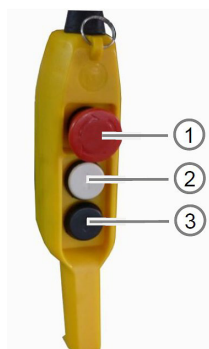
Obr. 2: Popis stroje

- 1 Hák s pojistkou
- 2 Motor
- 3 Řetěz
- 4 Hák s pojistkou
- 5 Pytel na řetěz

Obrázky uvedené v tomto návodu k obsluze se mohou lišit od skutečnosti.

6.1 Funkce

Funkce kladkostroje:



Obr. 3: Ovládací panel

1 Nouzový vypínač

Při stisknutí se uzamče. Pro jeho odemknutí vypínač otočte ve směru hodinových ručiček (viz šipka).

2 Tlačítko „nahoru“

Zvedání nákladu.

3 Tlačítko „dolů“

Spouštění nákladu.

Tlačítka 2 a 3 nemají aretaci a tak jejich funkce zůstává v činnosti pouze po dobu, kdy je tlačítko stisknuté.

Omezení zvedání a spouštění: Při dosažení maximálních a minimálních limitů dojde k přerušení přívodu elektrického proudu a hák zůstane stát na místě.



POZOR!

Při provozu nenajíždějte až na koncové spínače.

Pojistka proti přetížení:

Kladkostroje EKZT 1000 a EKZT 2000 jsou vybavené pojistkou proti přetížení ve formě kluzné třecí spojky. Při překročení max. nosnosti 1000 kg (typ EKZT 1000), resp. 2000 kg (typ EKZT 2000) nelze náklad zvednout.

6.2 Rozsah dodávky

- Elektrický řetězový kladkostroj
- Návod k obsluze

7 Montáž a zapojení

Před uvedením do provozu je třeba namontovat a zajistit hák s pojistkou (poz.1). Poté namontujte pytel na řetěz (poz.5).



Obr. 4: Namontovaný pytel na řetěz

7.1 Napájení elektrickým proudem



POZOR!

Vážné nebezpečí poranění elektrickým proudem!

Při kontaktu s vodivými díly nastává bezprostřední ohrožení života možným úderem elektrického proudu.

- Stroj smí připojit do elektrické sítě pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Práce na elektrickém vybavení stroje smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

Krok 1: Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům, které jsou uvedené na typovém štítku.



POZOR!

Stroje s elektrickým napětím 400 V jsou vybavené ochranou zapojení fází: při špatném zapojení se proud elektrického proudu automaticky přeruší.

Krok 2: Provedte montáž kladkostroje na stabilní nosník.

Krok 3: Připojte napájecí kabel do elektrické sítě.

Krok 4: Stiskněte ovládací tlačítka na ovládacím panelu a zkontrolujte funkce kladkostroje.

Krok 5: Pokud stroj nereaguje (došlo k ochrannému přerušování elektrického proudu), vypněte pojistku a opravte sled fází.

7.2 Před prvním uvedením do provozu

Uvedení stroje do provozu musí provést kvalifikovaný odborník.

Krok 1: Před prvním uvedením do provozu namažte řetěz.

Krok 2: Zkontrolujte všechny funkce kladkostroje. Zkontrolujte lehkost chodu všech tlačítek.

8 Provoz



POZOR!

Vážné nebezpečí při zřícení nákladu!

Spadnutí či zřícení nákladu může vést k těžkým zraněním či dokonce ke smrti.

- Nikdy se nepohybujte nebo nezdržujte pod zvednutým nákladem.
- Nevhodně zvolené závěsné body břemene mohou způsobit zřícení nákladu. Hák připevňujte pouze k vhodným závěsným bodům břemene.
- Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru.
- Zvednutý náklad nesmí být v žádném případě vystaven žádným úderům.
- Nikdy nezvedejte náklad, který prokluzuje, padá, nebo jehož díly nejsou pevně smontované.
- Nepoužívejte stroj, pokud je poškozený nebo vykazuje známky koroze.
- Nikdy nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru.
- Během zvedání a spouštění nákladu dbejte na to, aby se v dosahu nákladu nevyskytovaly žádné osoby.
- Při opuštění pracoviště náklad spusťte na zem.



POZOR!

Vážné nebezpečí ohrožení života při přetížení!

Nosníky, které nejsou pro kladkostroj vhodné, mohou pod zátěží povolit.

- Kladkostroj namontujte pouze na nosníky s dostatečnou nosností.
- Při přetížení nosníku může dojít ke zřícení nákladu.
- Pomocí stroje zvedejte pouze náklad, jehož hmotnost nepřekračuje maximální nosnost stroje.



POZOR!

Nebezpečí přímáchnutí!

Při nesprávné práci se strojem vzniká nebezpečí poranění prstů či rukou.

- Nikdy se během provozu nesnažte uchopit řetěz.



POZOR!

- Nikdy nezvedejte pomocí stroje osoby.
- Nezvedejte náklady, jejichž hmotnost překračuje maximální nosnost stroje (viz typový štítek).
- Nezvedejte pevně ukotvené nebo sevřené náklady.
- Náklad je možné zvedat pouze svisle.
- Vyhněte se „cukavému“ provozu stroje (časté a krátké zapínání a vypínání motoru).
- Neprovádějte náhlé změny směru pohybu při provozu.
- Nenechávejte těžké náklady viset ve zvednuté poloze po delší dobu, mohlo by dojít k nadměrnému opotřebení některých dílů a vzniknout tak riziko nehody.



Použijte ochrannou helmu!



Použijte ochranné rukavice!



Použijte pracovní obuv!



Použijte pracovní oděv!



UPOZORNĚNÍ!

- Obsluha stroje musí být důvěrně seznámena s ovládaním a funkcemi stroje, stejně jako s bezpečnostními předpisy a pokyny při jeho provozu.
- Provozovatel stroje musí zajistit potřebné školení pracovníků.

8.1 Provozní podmínky

Řada EKZT	
Provozní teplota	-20 až +40 °C
Max. relativní vlhkost vzduchu	85 %
Max. nadmořská výška použití	1000 m
Pracovní prostředí	bezprašné, suché, nevznětlivé

Pracoviště musí být suché, chráněné před výbuchy a bez korozivních a toxických látek.

Nebezpečné látky, jako např. hořlavé kapaliny, toxické nebo radioaktivní materiály, nesmí být zvedány pomocí tohoto zařízení.

Je zakázáno používat tento kladkostroj ve venkovním prostředí za deště.

Provozní doba: S3-40% 20 minut

Pracovní cyklus 20 minut, z čehož 8 minuty je stroj v provozu a 12 minut je v klidu.

8.2 Provozní zkouška

Před samotným provozem zkontrolujte všechny funkce stroje bez zatížení. Především zkontrolujte funkci koncových spínačů pro omezení zvedací a spouštěcí polohy.

8.3 Zvedání nákladu

Krok 1: Připevněte kladkostroj ke vhodnému nosníku.

Krok 2: Zahákněte hák za vhodný závěsný bod břemene a zkontrolujte, zda je pojistka háku zajištěná.



UPOZORNĚNÍ!

- Neomotávejte řetěz okolo nákladu.
- Řetěz se nesmí zamotat.
- Zkontrolujte těžiště závěsného bodu břemene, abyste zamezili pohybům nebo smeknutí nákladu.
- Závěsné prostředky (oka, řetězy) musí volně ležet v háku.
- Špička háku nesmí být zatížená.
- Zavřete bezpečnostní pojistku.

Krok 3: Stiskněte ovládací tlačítko „nahoru“ a držte jej tak dlouho, dokud není řetěz napnutý.

Čistění, údržba a opravy

Krok 4: Poté náklad zvedněte jen o několik centimetrů a zkontrolujte stabilitu nákladu i řetězu.

Krok 5: Rovnoměrně a klidně náklad zvedněte do požadované výšky.



UPOZORNĚNÍ!

- Obsluha stroje musí mít při práci dostatečnou stabilitu a volnost pohybu.
- Při dosažení maximální zvedací polohy dojde k přerušení přívodu elektrického proudu a hák s nákladem se zastaví v dané poloze.
- Při přetížení dochází k deformaci háku.

8.4 Spouštění nákladu.

Krok 1: Stiskněte ovládací tlačítko „dolů“.

Krok 2: Rovnoměrně a klidně náklad spusťte dolů.



POZOR!

Nebezpečí přimáčknutí!

Při spouštění nákladu hrozí nebezpečí přimáčknutí horních a dolních končetin.

- Při spouštění nákladu nesmíte mít končetiny mezi nákladem a podložím.

Krok 3: Náklad ustavte na pevný a stabilní podklad.

Krok 4: Uvolněte pojistku háku a ohákněte hák z nákladu.

9 Čistění, údržba a opravy

9.1 Čistění

Udržujte stroj v čistotě.



Použijte ochranné rukavice!



UPOZORNĚNÍ!

Při čistění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození stroje.

Všechny plastové a lakované díly čistěte navlhčeným hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem.

Přebytečné mazivo nebo olej odstraňte suchým hadříkem.

9.2 Údržba a opravy



POZOR!

Údržbu a opravy smí provádět výhradně kvalifikovaný personál.

Při nesprávné funkci stroje se obraťte na svého prodejce nebo zákaznický servis. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Zákaznický servis.

Všechny odmontované bezpečnostní a ochranné prvky je třeba po ukončení údržby opět namontovat.

Plán údržby

Jakmile při pravidelné kontrole zjistíte zvýšené opotřebení, je třeba zkrátit intervaly údržby. Při dotazech ohledně údržby se obraťte na zákaznický servis. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Zákaznický servis.

Krok 1: Všechny pohyblivé díly namažte podle potřeby kvalitním mazacím tukem. Řádně také namažte řetěz.

Krok 2: Před každým použitím zkontrolujte stroj ohledně možného vnějšího poškození.

Krok 3: Dbejte na to, aby byly všechny výstražné štítky na stroji dobře čitelné.

Kontrola a údržba

Interval údržby	Předmět údržby
Před každým použitím	Zkontrolujte, zda není zařízení poškozené, především zkontrolujte možné ohnutí, roztažení, naprasknutí nebo korozi řetězu.
Před každým použitím	Zkontrolujte možné poškození či opotřebení brzdy. V případě potřeby očistěte brzdový kotouč. Při silném opotřebení jej vyměňte.
Před každým použitím	Zkontrolujte opotřebení obou háků. Pokud činí opotřebení více jak 10 % z původního rozměru, je třeba hák vyměnit.
Po každém použití	Stroj důkladně očistěte. Řetěz a háky řádně namažte.
40 provozních hodin	Řádně namažte převodovku a ložiska.
40 provozních hodin	Zkontrolujte funkci brzdy.
40 provozních hodin	Očistěte brzdový kotouč.

Interval údržby	Předmět údržby
200 provozních hodin	Zkontrolujte a změřte opotřebení brzdového kotouče.
200 provozních hodin	Zkontrolujte a změřte opotřebení řetězu a obou háků.
Podle potřeby	Vyměňte brzdový kotouč.
Podle potřeby	Vyměňte řetěz a háky.
1 x ročně	Revizní kontrola: Při použití stroje v provozu, je třeba každý rok provést revizní kontrolu a dokumentaci provozní bezpečnosti.

Kontrola brzdového systému



POZOR!

Brzdový systém je třeba kontrolovat pravidelně!

Kontrolu brzdového systému provedte následujícím způsobem:

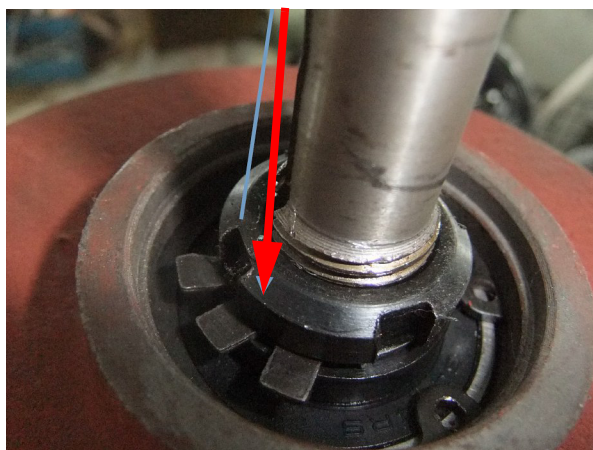
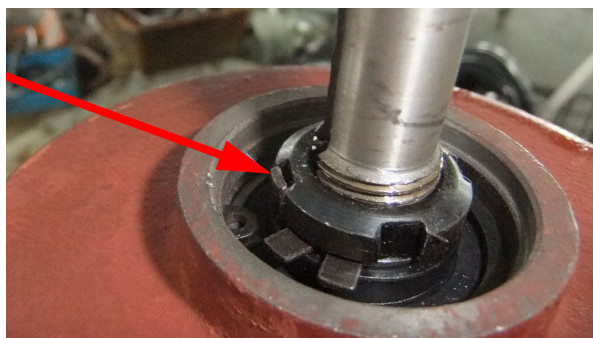
Krok 1: Zavěste náklad za hák.

Krok 2: Náklad zvedněte.

Krok 3: Zvedejte a spouštějte náklad do různé výšky.

Krok 4: Zkontrolujte, zda je zajištěno udržení nákladu v jakékoli poloze.

Nastavení brzdy:



Obr. 5: Nastavení brzdy



POZOR!

Nastavení brzdy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci zákaznického servisu.

Polohu brzdového kotouče je třeba nastavit tak, aby rozstup mezi brzdovým kotoučem a válcem činil 0,5 mm (obr.6 nahoře).

Krok 1: Odklapněte aretaci seřizovacího kroužku (obr.6 uprostřed).

Krok 2: Otáčením seřizovacího kroužku (obr.6 dole) nastavte požadovaný rozstup mezi brzdovým kotoučem a válcem (0,5 mm).
 Otáčení po směru hodinových ručiček: Zmenšení rozstupu.

Otáčení proti směru hodinových ručiček: Zvětšení rozestupu.

Krok 3: Opět zaklapněte aretaci seřizovacího kroužku (obr.6 uprostřed).



POZOR!

Brzdový kotouč je třeba vyměnit, pokud již není zajištěno udržení nákladu o povolené hmotnosti v jakékoli poloze.

Výměnu brzdového kotouče smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci zákaznického servisu.

Kontrola opotřebení řetězu

Průběžná kontrola řetězu podléhá pravidelné kontrole a údržbě. Kontroly se řídí platnými normami a směrnici, Viz "Revize a revizní kontroly" na straně 13.

Kontrolu stroje a lana je třeba za normálních provozních podmínek kontrolovat každých 200 provozních hodin, resp. 10 000 pracovních cyklech. Při těžkých provozních podmínkách jej kontrolujte častěji. Při kontrole je třeba se zaměřit zejména na opotřebení, deformaci, či korozí kontaktních míst jednotlivých článků řetězu.

Řetěz je třeba vyměnit, při:

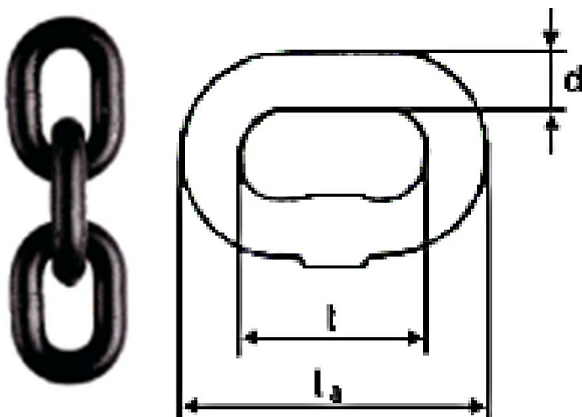
- zmenšení tloušťky materiálu v kontaktních místech o 10 %,
- roztažení jednotlivého článku o 10 %, nebo roztažení řetězu přes 11 článků o 4 %.
- deformaci (zkroucení, pokřivení) článku řetězu.

Při výměně řetězu zkontrolujte vedení řetězu a případně jej také vyměňte.



POZOR!

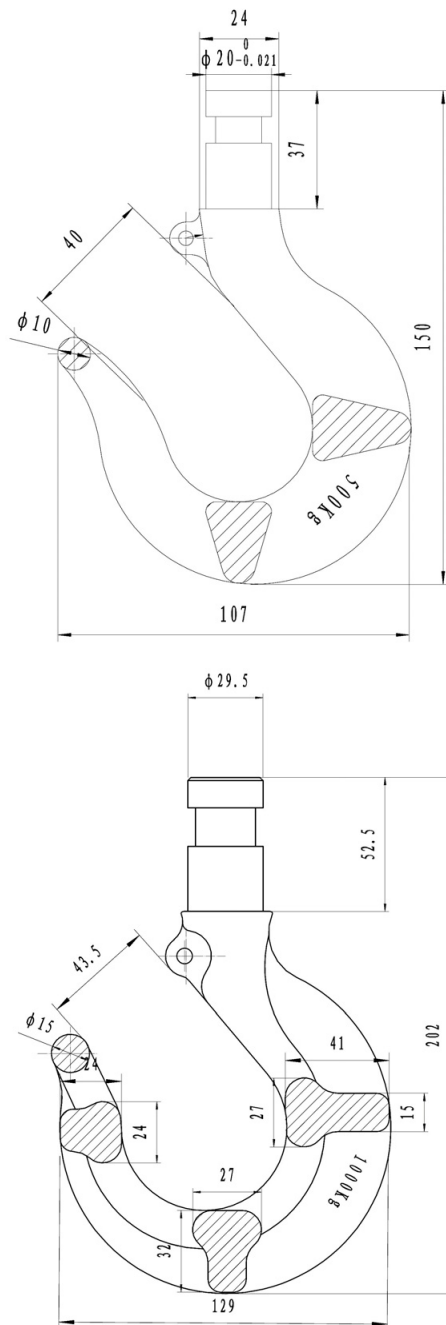
Používejte pouze originální náhradní řetěz od výrobce.



Obr. 6: Rozměry řetězu

EKZT	500	1000	2000
Rozměry článku [mm]	8x24	8x24	8x24
Průměr článku D [mm]	8+/-0,2	8+/-0,2	8+/-0,2
Vnitřní délka P [mm]	120,4	120,4	120,4
Min. vnitřní šířka Li [mm]	10,3	10,3	10,3
Max. vnější šířka Le [mm]	26,1	26,1	26,1
Hmotnost řetězu [kg/m]	1,38	1,38	1,38
Zvedací kapacita	1000 kg	1000 kg	1000 kg
Min. pevnost v tahu	80,6 kN	80,6 kN	80,6 kN
Max. protažení	10%	10%	10%
Min. tvrdost HRC	49	49	49

Měření opotřebení háku



Obr. 7: Rozměry háku EKZT 500 (nahore), EKZT 1000 a EKZT 2000 (dole)

Dle normy DIN 15405 část 1 je třeba hák vyměnit při odchylce rozměru o více než 10 %.



POZOR!

Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce.

10 Revizní kontrola stroje

Použití kladkostroje je možné dle nařízení: UVV „Zvedací zařízení“ BGV D8 (VBG 8), UVV „Jeřáby“ BGV D6 (VBG 9)

Dle ustanovení nařízení BGV D8 § 23 (VBG 8 § 23) musí provést kvalifikovaný odborník revizní kontrolu před uvedením stroje do provozu a po jeho významných změnách.

Dle ustanovení nařízení BGV D6 § 25 (VBG 9 § 25) musí provést kvalifikovaný odborník revizní kontrolu před uvedením stroje do provozu a po jeho významných změnách.

Pravidelné kontroly stroje musí provést **kvalifikovaný pracovník** jednou ročně. Při vyšším zatížení stroje či těžších provozních podmínkách je nutné tyto kontroly provádět častěji.

- **Kvalifikovaní odborníci** jsou kromě odborníků na kontrolu jeřábů z organizace TÜV také odborní znalci oprávnění místním profesním sdružením.
- **Kvalifikovaní pracovníci** jsou zvláště vyškolení pracovníci pověřeného zákaznického servisu.

O kontrole je třeba poté provést záznam do servisní knihy.

Revizní kontrola je v podstatě vizuální kontrola a kontrola funkcí zařízení. Zaměřuje se na zkoumání stavu jednotlivých dílů, úplnost a účinnost ochranných prvků a úplnost servisní knihy.

11 Řešení poruch

Porucha	Možné příčiny	Řešení
Motor nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nedostatečné napájení elektrickým proudem. 2. Nesprávné zapojení fází. 3. Vadný vypínač. 4. Vadný usměrňovač. 5. Vadný transformátor. 6. Vadný motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte napájení. 2. Vyměňte fáze. 3. Vyměňte vypínač. 4. Vyměňte usměrňovač. 5. Vyměňte transformátor. 6. Vyměňte motor.
Motor běží i po uvolnění ovládacího tlačítka.	Vadný vypínač.	Vyměňte vypínač.
Motor se nadměrně zahřívá.	Nadměrné zatěžování stroje.	Snižte zatěžování stroje (provádějte delší přestávky).
Řetěz se pohybuje v opačném směru, než odpovídá stisknutému tlačítku.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nesprávné zapojení napájecího kabelu. 2. Vadný vypínač. 3. Nesprávné zapojení motoru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte zapojení. 2. Zkontrolujte zapojení. 3. Opravte zapojení motoru.
Brzda nefunguje. Příliš dlouhá setrvačnost po vypnutí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brzdový kotouč je mastný. 2. Brzdový kotouč je opotřebený. 3. Vadná pružina. 4. Přetížení 5. Vadný usměrňovač. 6. Ztráta napětí. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistěte brzdový kotouč. 2. Vyměňte brzdový kotouč. 3. Vyměňte pružinu. 4. Snižte zatěžování stroje (provádějte delší přestávky). 5. Vyměňte usměrňovač. 6. Zajistěte správné napětí.
Nepříjemný hluk při provozu stroje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Řetěz je suchý, resp. silně opotřebený. 2. Ozubená kola jsou silně opotřebená. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Řetěz namažte, resp. vyměňte. 2. Vyměňte ozubená kola.
Horní i dolní koncový spínač nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nesprávné zapojení. 2. Vadný koncový spínač. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte zapojení. 2. Vyměňte koncový vypínač.
Unikající svodový proud.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nesprávné uzemnění. 2. Vnitřní vedení přišlo do kontaktu s krytem stroje. 3. Příliš vysoká vlhkost vzduchu. 4. Vodivé díly jsou zašpiněné. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte uzemnění. 2. Zkontrolujte vedení. 3. Nepracujte při příliš vysoké vlhkosti vzduchu. 4. Udržujte díly v čistotě.

12 Likvidace odpadu

Zlikvidujte prosím svůj stroj ekologicky, aby se odpad nedostal do životního prostředí, ale byl odborně zlikvidován.

12.1 Vyjmutí z provozu

Vyřazený stroj se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se vyhnulo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.

Krok 1: Odstraňte všechny látky, které ohrožují životní prostředí, ze stroje.

Krok 2: Demontujte případně stroj do ovladatelných a užitkovatelných částí.

Krok 3: Zpracujte provozní kapaliny a části stroje.

12.2 Likvidace maziv

Uniklé nebo použité mazací kapaliny řádně zlikvidujte.

Pokyny pro likvidaci udává výrobce daného maziva. Obráťte se proto na konkrétní údaje výrobku.

13 Náhradní díly



POZOR!

Nebezpečí poranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů může vzniknout nebezpečí pro obsluhu stroje, stejně jako může dojít k poškození stroje.

- Je povoleno používat pouze originální náhradní díly.
- Při nejasnostech se obraťte na svého prodejce.



Tipy a doporučení

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů zaniká záruka výrobce za případné škody.

13.1 Objednání náhradních dílů

Náhradní díly lze objednat prostřednictvím Vašeho prodejce. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Zákaznický servis.

Při objednávce je třeba poskytnout následující údaje:

- Typ stroje
- Objednací číslo
- Číslo pozice náhradního dílu
- Rok výroby
- Množství

Náhradní díly nelze bez výše uvedených údajů objednat.

Typ stroje, objednací číslo a rok výroby jsou uvedeny na typovém štítku.

Příklad

Je třeba objednat hák pro kladkostroj.

- Typ stroje: **Elektrický řetězový kladkostroj EKZT 1000**
- Objednací číslo: **619 8100**
- Číslo pozice náhradního dílu: **116**

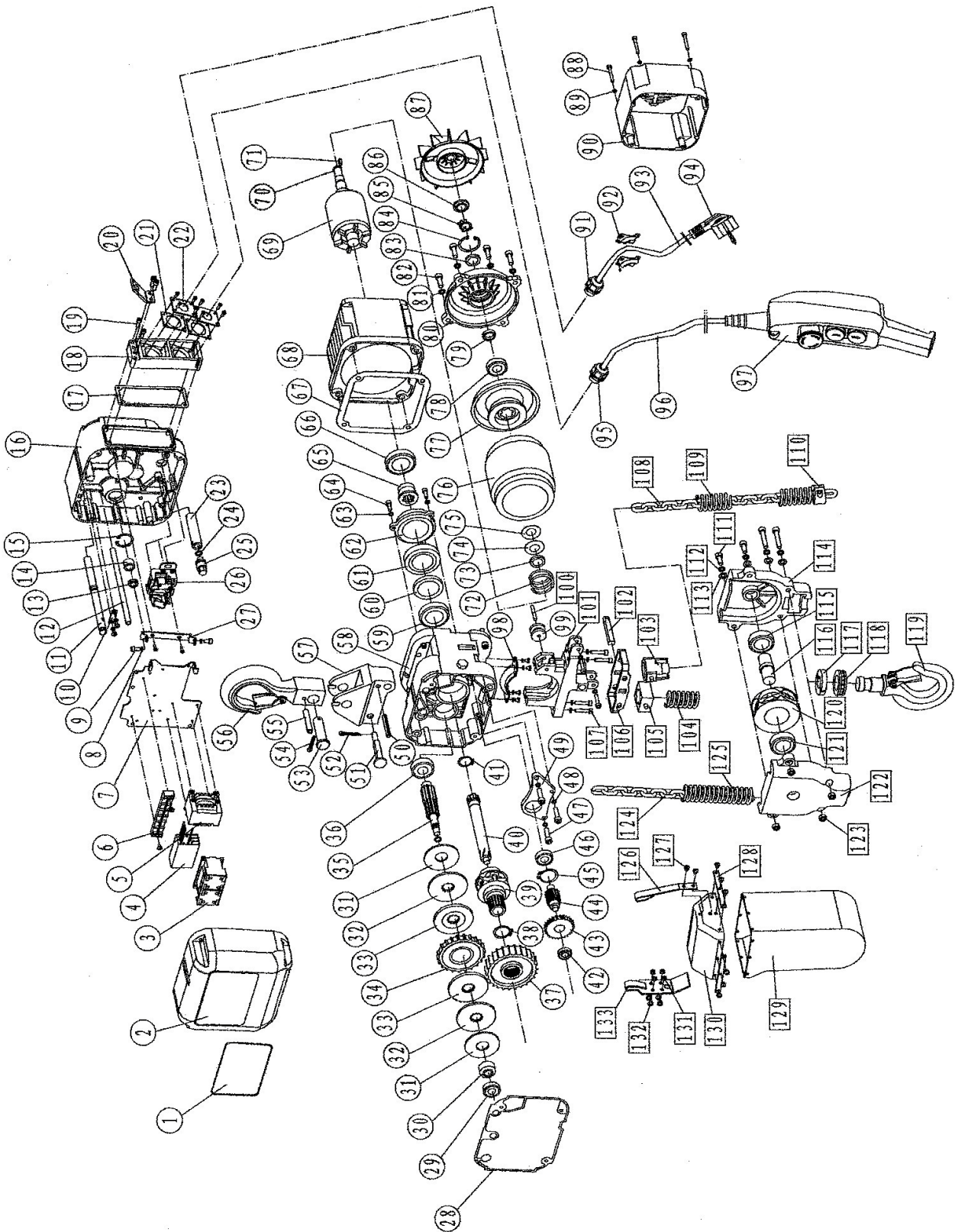
Objednací číslo náhradního dílu tedy je: **0-6198100-116**

Objednací číslo Vašeho stroje:

Elektrický řetězový kladkostroj EKZT 500: **619 8050**
Elektrický řetězový kladkostroj EKZT 1000: **619 8100**
Elektrický řetězový kladkostroj EKZT 2000: **619 8120**

13.2 Rozpadové schéma

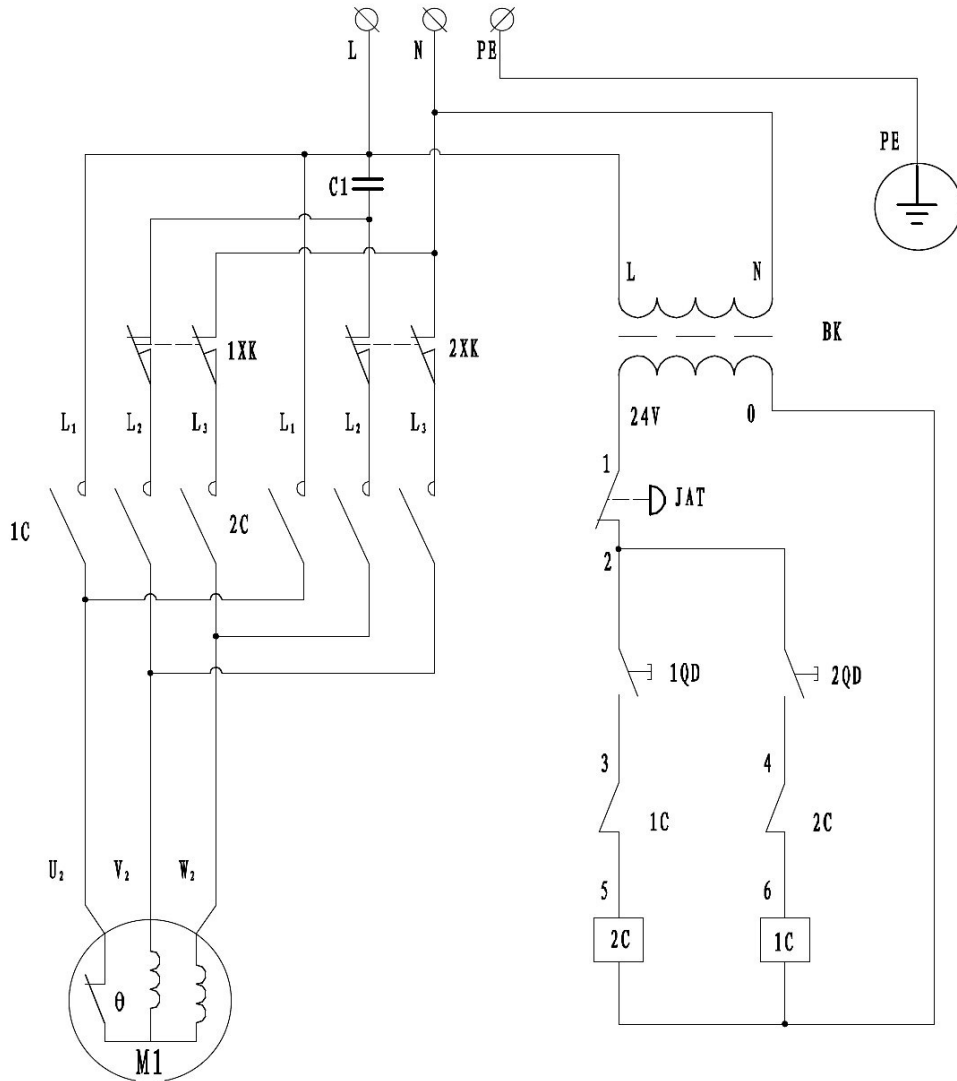
Následující rozpadové schéma Vám pomůže při identifikaci potřebného náhradního dílu.



Obr. 8: Rozpadové schéma

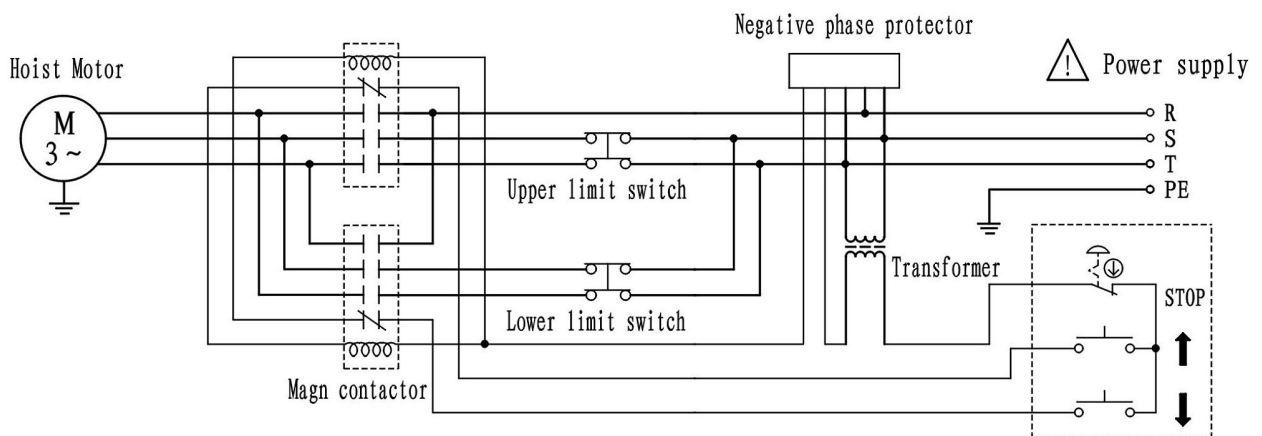
13.3 Schémata zapojení

EKZT 500



Obr. 9: Schéma zapojení EKZT 500

EKZT 1000 a EKZT 2000



Obr. 10: Schéma zapojení EKZT 1000 a EKZT 2000

14 ES - Prohlášení o shodě

Dle strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

Výrobce: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

tímto prohlašuje, že následující výrobek

Skupina výrobků: ©Unicraft Manipulační technika

Označení stroje: EKZT 500
EKZT 1000
EKZT 2000

Objednací číslo: 619 8050
619 8100
619 8120

Typ stroje: Elektický řetězový kladkostroj

Sériové číslo: _____

Rok výroby: 20_____

odpovídá všem příslušným ustanovením výše uvedené směrnice, stejně jako dalším (níže uvedeným) směrnicím a normám v době vystavení tohoto prohlášení.

Příslušné EU směrnice:

2014/35/EU

Směrnice o nízkém napětí

2014/30/EU Směrnice o o elektromagnetické kompatibilitě

Byly použité následující harmonizované normy:

EN 14492-2:2006+A1:2009)

Jeřáby - Vrátky, kladkostroje a zdvihové jednotky se strojním pohonem - Část 2: Kladkostroje a zdvihové jednotky se strojním pohonem

EN 60204-1:2007-06

Bezpečnost strojů - Elektrická zařízení strojů - část 1: Všeobecné požadavky (IEC 60204-1:2005)

EN ISO 12100-1:2010

Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika

Odpovědná osoba:

Technické oddělení, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 7.10.2014



Kilian Stürmer
Obchodní ředitel



15 Plán údržby

	Plán údržby							EKZT			
40 h	40 h	40 h	200 h	Podle potřeby	200 h	Podle potřeby	1 x ročně				
Mazání ložísek, převodovky	Kontrola funkce brzdového systému	Čistění brzdového kotouče	Kontrola opotřebení brzdového kotouče	Výměna brzdového kotouče	Měření opotřebení řetězu a háků	Výměna řetězu a háků	Revizní kontrola	Datum	Provozní hodiny	Pracovník	Podpis

Plán údržby								EKZT			
40 h	40 h	40 h	200 h	Podle potře by	200 h	Podle potře by	1 x ročně				
Mazání ložisek, převodovky	Kontrola funkce brzdového systému	Čistění brzdového kotouče	Kontrola opotřebenibrzdového kotouče	Výměna brzdového kotouče	Měření opotřebenířetězu a háků	Výměna řetězu a háků	Revizní kontrola	Datum	Pro- vozní hodiny	Pracov- ník	Podpis



První hanácká BOW, spol. s r.o.

První hanácká BOW, spol. s r.o.

První hanácká BOW, spol. s r.o.



První hanácká BOW, spol. s r.o.

Obráběcí a tvářecí stroje, kompresory, pneumatické nářadí...



Váš prodejce

Infolinka: 800 100 709 (CZ), 0800 004 203 (SK) • www.bow.cz